



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

21357/2019

6.4 Amt für Bauerhaltung - Ufficio manutenzione opere edili

Betreff:

22.04.009.001 - Straßenstützpunkt Prags

Neubau der Gerätehalle und des
Aufenthaltsraumes

Erhöhung der Beträge des
Raumprogramms
Beschluss der Landesregierung Nr.
1453/2015

Oggetto:

22.04.009.001 - Punto logistico Braies

Realizzazione di un capannone per
l'attrezzatura e una sala ritrovo

Aumento degli importi del programma
planivolumetrico Delibera della Giunta
Provinciale n. 1453/2015

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

NIMMT EINSICHT in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1453 vom 15.12.2015, mit welchem das Raumprogramm für die Instandhaltungs- und Sanierungsmaßnahmen des Straßenstützpunktes in Prags und der Gesamtbetrag von € 1.400.000,00 inklusive technischer Spesen und Mehrwertsteuer genehmigt wurde;

NIMMT EINSICHT in den Auftrag bzgl. der Dienstleistungen im Bereich Architektur und Ingenieurwesen für den Neubau einer Gerätehalle und eines Aufenthaltsraumes des Straßenstützpunktes in Prags, welcher an Dr. Ing. Günther Schönegger (Zweckbindung Nr. 24740/2017) erteilt worden ist;

SCHICKT VORAUSS, dass sich im Laufe der Projektausarbeitung die Notwendigkeit ergeben hat, weitere Eingriffe und Anpassungen an der bestehenden Struktur vorzusehen, um die optimale Nutzung und volle Funktionsfähigkeit des Straßenstützpunktes zu gewährleisten;

FESTGESTELLT, dass diese zusätzlichen Eingriffe eine Erhöhung des Gesamtbetrages des Bauvorhabens von 1.400.000,00 € auf 1.650.000,00 € mit sich bringen;

FESTGESTELLT, dass gemäß Art. 8, Abs. 3 des L.G. 16/2015 (Allgemeine Planung) der zuständige Landesrat, Varianten, welche die Eigenschaften des Bauwerks nicht maßgeblich ändern und ein Fünftel der voraussichtlichen Gesamtkosten nicht überschreiten, genehmigt;

SCHICKT VORAUSS, dass der zuständige Landesrat diese Verwaltungsbefugnisse mit eigenem Dekret Nr. 9090/2019 an den Direktor der Abteilung 6.0 – Vermögensverwaltung übertragen hat;

NACH EINSICHT in den technischen Bericht vom 16.04.2019 des geschäftsführenden Abteilungsdirektors der Abteilung Vermögensverwaltung Daniel Bedin, welcher wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet und aus dem zudem hervorgeht, dass sich die Eigenschaften des Bauwerks nicht maßgeblich ändern;

VISTA la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1453 del 15.12.2015 con la quale è stato approvato il programma planivolumetrico per gli interventi di manutenzione e risanamento del punto logistico a Braies fissando un importo complessivo di € 1.400.000,00, incluso di spese tecniche e IVA;

VISTO l'incarico dei servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria per la Realizzazione di un capannone per l'attrezzatura e una sala ritrovo del punto logistico a Braies, affidato al Dr. Ing. Günther Schönegger (Decreto di impegno di spesa n. 24740/2017);

PREMESSO che durante la fase di elaborazione del progetto, si è constatata la necessità di aggiungere altri interventi ed completamenti delle strutture presenti ai fini di garantire l'uso ottimale e la piena funzionalità del punto logistico;

CONSIDERATO che gli ulteriori interventi necessari comportano un aumento dell'importo totale dell'opera da € 1.400.000,00 a € 1.650.000,00;

CONSTATATO, che ai sensi dell'art. 8, comma 3 della L.P. 16/2015 (Progettazione in generale) le variazioni non essenziali alle caratteristiche dell'opera, che sono contenute entro il limite del quinto dell'importo totale di spesa presunta, sono approvate dall'assessore competente;

PREMESSO, che l'assessore competente ha delegato queste funzioni tramite proprio decreto n. 9090/2019 al direttore della ripartizione 6.0 – Amministrazione del Patrimonio;

VISTA la relazione tecnica dd. 16.04.2019 del Direttore di Ripartizione reggente della ripartizione Amministrazione del Patrimonio Daniel Bedin, che forma parte integrante di questo decreto e dalla quale si evince inoltre che non sussistono variazioni essenziali alle caratteristiche dell'opera;

verfügt:

decreta

- 1) das in den Prämissen angeführte Bauvorhaben, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1453 vom 15.12.2015 genehmigt worden ist, im Sinne des technischen Berichtes abzuändern und zu ergänzen;

- 1) di approvare le integrazioni e le modifiche dell'opera indicata nelle premesse la quale è stata definita con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1453 del 15.12.2015 a secondo della relazione tecnica;

2) die sich aus den Änderungen ergebenden überschlägigen Gesamtkosten von 1.650.000,00 €, welche sich wie folgt zusammensetzen, zu genehmigen:

a) Arbeiten	1.200.000,00
b) Summen zur Verfügung der Verwaltung:	
- technischer Spesen	146.417,73
- Fürsorgebeiträge + MwSt	39.357,09
- MwSt auf Arbeiten	264.000,00
c) Rundungen	225,18
Gesamtbetrag Bauvorhaben	1.650.000,00

3) zur Kenntnis zu nehmen, dass die vom GVD 118/2011 vorgesehenen Vormerkungen der Ausgabenzweckbindungen mit getrennten Maßnahmen bei Veranlassung der einzelnen Ausschreibungsverfahren vorgenommen werden. Die Ausgabenzweckbindungen erfolgen nach Feststellung der vom Art. 56 des GVD 118/2011 vorgesehenen Voraussetzungen;

4) die Änderungen des Bauvorhabens in das nächste Dreijahresprogramm der Arbeiten und in das Zweijahresprogramm für Dienstleistungen und Lieferungen der Abteilung 11 – Hochbau und technischer Dienst aufzunehmen.

2) di approvare la variazione della spesa presunta per il costo complessivo di € 1.650.000,00 che è composto come segue:

a) lavori	1.200.000,00
b) Somme a disposizione dell'amministrazione:	
- spese tecniche	146.417,73
- CNPAIA + IVA	39.357,09
- IVA su lavori	264.000,00
c) arrotondamento	225,18
Totale dell'opera	1.650.000,00

3) di dare atto che le prenotazioni degli impegni di spesa previste ai sensi del D.Lgs. 118/2011 avverranno con provvedimenti separati in sede di avvio delle relative singole procedure di gara. Gli impegni di spesa verranno assunti con l'individuazione degli elementi costitutivi l'impegno di spesa indicati all'articolo 56 del D.Lgs. 118/2011;

4) di inserire le modifiche dell'opera citata all'interno del prossimo programma triennale dei lavori e nel programma biennale dei servizi e delle forniture della Ripartizione 11 – Edilizia e servizio tecnico.

DER GESCHÄFTSFÜHRENDE
ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI
RIPARTIZIONE REGGENTE

- Daniel Bedin -

mt



Straßenstützpunkt Prags:

Neubau der Gerätehalle und des Aufenthaltsraumes
Abänderung des genehmigten Raumprogrammes

Technischer Bericht

Mit Beschluss Nr. 1453 del 15.12.2015 hat die Landesregierung das Raumprogramm für die Instandhaltungs- und Sanierungsmaßnahmen des Straßenstützpunktes in Prags genehmigt. Der Gesamtbetrag beläuft sich auf 1.400.000,00 € inklusive technischer Spesen und Mehrwertsteuer.

Der Freiberufler für die Maßnahmen ist bereits beauftragt. Im Laufe der Projektausarbeitung wurde festgestellt, dass weitere Arbeiten zur Anpassung und/oder Fertigstellung der betreffenden Strukturen, *die die Eigenschaften des Bauwerks nicht maßgeblich ändern*, durchgeführt werden müssen.

Diese Notwendigkeit ergibt sich in Folge den neuen Bedürfnissen der Nutzer und aus der Tatsache, dass nur ein systematischer Eingriff die volle Funktionsfähigkeit dieses wichtigen Straßenstützpunktes gewährleisten kann.

Alle erforderlichen Maßnahmen, inklusive der technischen Spesen, ergeben Gesamtkosten gemäß folgender Tabelle:

Punto logistico di Braies:

nuova costruzione del capannone per l'attrezzatura e della sala ritrovo
Modifica al programma planivolumetrico approvato

Relazione tecnica

Con deliberazione n. 1453 del 15.12.2015 la Giunta Provinciale ha approvato il programma planivolumetrico per gli interventi di manutenzione e risanamento del punto logistico a Braies. L'importo complessivo previsto è di € 1.400.000,00 incluso di spese tecniche e IVA.

Attualmente è stato incaricato il libero professionista per gli interventi relativi alle strutture. Durante l'attuale fase di elaborazione del progetto si è dovuto constatare che è opportuno eseguire ulteriori interventi di adeguamento e/o completamento delle strutture in oggetto che *non costituiscono variazioni essenziali alle caratteristiche dell'opera*.

Tale esigenza nasce dalle nuove occorrenze dettate dagli utenti e dal fatto che solo un insieme sistematico di interventi può garantire la piena funzionalità di questo importante punto logistico.

L'insieme degli interventi ora necessari, come anche le stesse spese tecniche, prevedono ora un costo complessivo come da tabella sotto riportata:



A. Maßnahmen / Opere	
Bauliche Maßnahmen / opere edili	700.000,00 €
Technologischen Anlagen / impianti tecnologici	140.000,00 €
Tragwerke / strutture	360.000,00 €
B. Summen zur Verfügung der Verwaltung / Somme a disposizione dell'amministrazione	
Technische Spesen / Spese tecniche	146.417,73 €
Sozialvorsorge und – Fürsorge der freiberuflichen Ingenieure und Architekten + Mehrwertsteuer auf technische Spesen Cassa Nazionale di Previdenza ed Assistenza per gli Ingegneri ed Architetti Liberi Professionisti + IVA su spese tecniche	39.357,09 €
MwSt. 22% auf Arbeiten / IVA 22% sui lavori	264.000,00 €
Summe B / Totale B	449.774,82 €
Summe (A+B) / Totale (A+B)	1.649.774,82 €
Aufrundung / arrotondamento	225,18 €
Summe / Totale	1.650.000,00 €

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor / Il Direttore di Ripartizione reggente

Daniel Bedin

(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)

Bozen/Bolzano, 16.04.2019



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der geschäftsführende Direktor
Il Direttore reggente

CARMIGNOLA LUCA

04/11/2019

Der geschäftsführende Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione reggente

BEDIN DANIEL

05/11/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luca Carmignola

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Daniel Bedin

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

05/11/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma